

## Wechselkurse

KURS	Ankauf	Verkauf
1 Euro	1.16	1.24
1 US-Dollar	0.92	0.98
1 kanadischer Dollar	0.91	0.96
1 engl. Pfund	1.46	1.56

### Edelmetall und Münzen

Gold (1 kg)	46 435.-	47 170.-
Silber (1 kg)	814.-	877.-
Vreneli	248.-	310.-

Mitgeteilt von der BancaStato Bellinzona. Alle Angaben ohne Gewähr.

**BancaStato**  
BANCA DELLO STATO DEL CANTONE TICINO

### BELLINZONA Vuoi trasgredire? Non farti!

**DONNERSTAG, 24. MAI**  
Genügt eine halbe Pille Ecstasy, um in die andere Welt zu gelangen? Georgia Benussiglio erzählt von ihren bewegenden Erfahrungen. Eintritt frei. Es organisieren Anna Beltrami-Nelli und Carmela Fiorini mit der Unterstützung von Soroptimist International Bellinzona e Valli und Stiftung Damiano Tamagnin.  
**Aula magna - Scuole elementari Nord, 20.15 Uhr**

### CASTEL SAN PIETRO Giornata "Piu movimento"

**SAMSTAG, 19. MAI**  
Sensibilisierungstag. Walking-Stunden, Informationen und Elektrobesuche von ebike Ticino zum Ausprobieren.  
**Centro scolastico, 9.30 Uhr**

### LOCARNO Brocante - Antiquitätenmarkt

**BIS 20. MAI**  
Siehe Artikel S. 32. Es kommt zur Schliessung einer Plätze-Strassen. Bitte die Beschilderungen befolgen.

### Postate 2012 - Hommage an die Dichterin Anna Achmatova und Marina Swietaeva

**SAMSTAG, 19. MAI**  
Lesungen mit Margherita Coidessa (Schauspielerin), im Rahmen von Postate sind aus russischen Archiven stammende Dokumente über die Beziehung zwischen Anna Achmatova und Amadeo Modigliani ausgestellt.  
Info: www.postate.ch  
**II Rivellino LDV Art Gallery, 18.00 Uhr**

### LODRINO LAVERTIZZO Skyrace-Anmeldungen

**SONNTAG, 3. JUNI**  
Die 5. Ausgabe der Lodrino-Lavertizzo Skyrace startet um 8.00 Uhr auf dem Schulhof von Lodrino. Streckenlänge: 21 km. Einschreibgebühr per Einzahlung CHF. 45.-, Nachmeldungen am Start CHF. 50.-. Info auf www.lodrino-lavertizzo.ch. Tel. Info auf Deutsch über 079 221 45 72.  
**Anmeldefrist: 25. Mai**

### LOSONE Pro Senectute - Tanznacht

**DIENSTAG, 22. MAI**  
Letzte Möglichkeit vor der Sommerpause, um das Tanzen zu schwingen. Kosten CHF 5.- vor Ort bezahlbar.  
**Hotel Belvedere - Via Lusciago 2, 15.00 Uhr**

### LUGANO Il lavoro e la vita quotidiana di un medico in zona di guerra

**DIENSTAG, 22. MAI**  
Fotografien und Berichte aus zwei Notfallsituationen in Afghanistan. Vortrag von Dr. Julia Schürch, die in Afghanistan und anderen Kriegsgebieten gearbeitet hat. Organisation: MSF Ärzte Ohne Grenzen.  
**Opedale Civico - Aula Magna, 20.15 Uhr**

### Offene Tür beim Schweizerischen Arbeiter Hilfswerk (SAH)

**DONNERSTAG, 24. MAI**  
Die Veranstaltung ist zum 75. Jubiläum des Schweizerischen Arbeiter Hilfswerks (SAH) organisiert.  
**Soccorso Operato Svizzera - Via Zurigo 27, 9.30-12.00 Uhr**

### LUMINO 3. Treffen der West Highland White Terrier

**SONNTAG, 20. MAI**  
Ausstellungstände mit Hundexperten, Spiele für Westies, Grilliertes für alle. Ob es noch freie Plätze gibt, erfahren Westie-Hundbesitzer unter Dach statt.  
**Campo Cinofo, 9.30 Uhr**

### MENDRISIO Le fantasia del circo

**MITTWOCH, 23. MAI**  
Zirkusvorstellung mit dem Circo Tino für Kinder und Erwachsene. Anlässlich Imbiss. Eintritt frei.  
**Mercato Coperto, 14.15 Uhr**

### Den Weissweinen aus dem Friuli-Venedig-Giulia gewidmeter Abend

**DONNERSTAG, 24. MAI**  
Abend in Zusammenarbeit mit dem Sommelier Marco Rasetti der Firma Tamborini Vini. Die präsentierten Weine der Azienda Agricola Livon werden begleitet von den köstlichen Kreations aus der Küche des Hotels. Teilnahme bitte melden bei Tel. 091 630 30 30 oder info@hotelcoronado.ch.  
**Hotel Coronado, 18.30 Uhr**

### MONTAGNOLA Hesses Frauen

**SAMSTAG, 19. MAI**  
Buchpräsentation von Bärbel Reetz (Insel Verlag Berlin). In Deutsch.  
**Caffè letterario Boccadoro, 17.30 Uhr**

### POLLEGIO Turismo nelle regioni alpine e vie di comunicazione

**SAMSTAG, 19. MAI**  
Referenten: Fabrizio Barudotti (verantwortlich für Leventina Turismo), Lorenzo Masiero (verantwortlich für das "Osservatorio della Svizzera italiana von Lugano) und Roberto Colombo (Präsident Comunità Montana Valle Maira, Cuneo). Anschließend Feier zum 10-Jährigen der Organisation "Leventina Vivibile".  
**InfoCentro Alp Transit, 10.30-12.30 Uhr**

### SONOGNO Traditionale Verarbeitung der Wolle

**BIS CA. ENDE MAI**  
Die Wolle wird mit natürlichen Produkten gefärbt. Der Vorgang dauert etwa 10-15 Tage. Es organisiert die Pro Verzasca, info@proverzasca.ch.  
**Casa della lana**

# Kurzmeldungen



## Kulturtreffpunkt

### Bei "Librarti", wo nicht nur Bücher zu finden sind, wird offizielle Eröffnung gefeiert

NUR drei Wochen hat es gedauert, bis sich die Buchhandlung "Libri & Arte" an der Piazza Stazione 2 in Murato in die neue "Librarti" verwandelt hat. "Wir haben Tag und Nacht gearbeitet", lacht Walter Fumagalli aus Brione sopra Minusio. Der Unternehmer und Autor, der unter dem Pseudonym Alexander Bari vier "Professore"-Krimis in deutscher Sprache



verfasst hat, ist einer der drei Mitbegründer – neben der Buchhändlerin Laura Grillo und dem Schmuckdesignerehepaar Elena und Juan de la Cruz – der Librarti SA. Das Ergebnis kann sich sehen lassen. "Librarti" ist hell und einladend, das Geschäft wurde um einen für Lesungen und andere Veranstaltungen geeigneten Raum erweitert. Und man findet hier nicht nur Bücher. "Librarti" ist auch eine Plattform für Tessiner Kunsthandwerker und Künstler. Sie stellen ihre Werke aus und können diese im Geschäft auch verkaufen. Gestern wurde eine Ausstellung des Locarnese Malers und Bildhauers Maurizio Di Vuolo eingeweiht, und in Vitrinen im Ladeninneren ist der im Atelier "Juel" in Russo hergestellte Schmuck von Elena und Juan de la Cruz ausgestellt. Die exklusiven Stücke fertigen sie – auch auf Bestellung – in Handarbeit mit Schweizer Steinen, sowie mit Gold, Silber und anderen Metallen an. So finden sich bei "Librarti" beispielsweise hübsche Ketten und Ohrringe mit

Jade aus Poschiavo oder Schweizer Messer mit Steinen aus dem Orsermonetal. Was die Bücher betrifft, so ist etwa die Hälfte deutschsprachig. "Neuerscheinungen bekommen wir sofort, und auf Anfrage bestellen wir natürlich auch gerne", sagt Laura Grillo. In diesen Tagen wird bei "Librarti" die offizielle Einweihung gefeiert: Heute um 14.00 Uhr geben Tessiner Kunsthandwerker Einblicke in verschiedene Arbeitstechniken. Am Samstag, ebenfalls um 14.00 Uhr, können Besucher den Schriftsteller und Librarti-Mitbegründer Walter Fumagalli treffen. Danach sprechen Elena und Juan de la Cruz über ihre Arbeit. **Offizielle Einweihung "Librarti SA", Piazza Stazione 2, Locarno-Murato, 18./19. Mai. u**

## Solidarität

### Pitt & Putt Golfturnier in Losone unterstützt die Vereinigung "Culture-Ti.Net"

"PITCH & Putt ist der unterhaltsame Sport für jedes Alter, jedes Budget und jeden Zeitplan", erklärt Cristina Salmiva von Sake Golf in Losone. Bei Sake Pitch & Putt spielt man auf einem kleinen 9-Loch-Platz, die Wettkampftage sind reduziert, Damen und Herren spielen gemeinsam. Und wie beim herkömmlichen Golfspiel existiert ein Handicap-System.



Wer in das Erlebnis im Freien hineinschnuppern möchte – oder auch schon Golf spielt – und den Sport mit einem guten Zweck verbinden möchte, kann sich für das Turnier "Giochiamo a Golf Pitch & Putt per solidarietà" am Sonntag, den 3. Juni anmelden. Von 9.00 bis 12.00 Uhr findet das Turnier für Golfspieler statt. Dem folgt ein Mittagessen und die Preisverleihung. Danach sind die Anfänger an der Reihe. Nach einer Schnupperstunde ab 14.00 Uhr können sie beim Turnier von 15.00 bis 17.00 Uhr das gerade Gelernte anwenden. Auch danach findet eine Prämierung statt. Die Teilnahmegebühr beträgt CHF 50.- für Golfspieler, CHF 60.- für Anfänger (mit Lehrer) und CHF 30.- für Kinder über 4 Jahre (ebenfalls mit Lehrer). Das Mittagessen ist nicht im Preis inbegriffen. Anmelden kann man sich bis 28. Mai unter Angabe von Vor- und Nachname, Adresse, Alter und der Angabe "Principiante" (Anfänger) oder "Golfista" über Tel. 091 922 95 18 oder info@maffeietwork.ch. Der Erlös geht an die sich für eine Friedenskultur einsetzende "Associazione Culture-Ti.Net" mit Sitz in Lugano. **Solidaritätsturnier, Sonntag, 3. Juni, Sake Golf beim Abergro Losone, Via del Ploppi. u**

## Sport

### 19 Samstag

**LOCARNO**  
**FC Locarno - FC Wil 1900** (Challenge League)  
Stadio Lido - Viale al Lido - 18.00 Uhr  
**LUGANO**  
**FC Lugano - FC Winterthur** (Challenge League)  
Stadio Comaredo - Via Trevano 100 - 18.00 Uhr

### 20 Sonntag

**LUGANO**  
**Lugano Revival Rally**  
Internationales Autorennen im Luganese und Mendrisiotto.  
Piazza Manzoni (Start und Ziel) - ganzer Tag

### 23 Mittwoch

**BELLINZONA**  
**AC Bellinzona - FC Wohlen** (Challenge League)  
Stadio comunale - 20.15 Uhr  
**CHIASSO**  
**FC Chiasso - FC Biel-Bienne** (Challenge League)  
Stadio comunale - 20.15 Uhr

## Körper & Geist

### Ascona und Minusio

AB 23. MAI, JEDEN MITTWOCH

**CAROLA GÖKE**  
**Qi Gong in der Natur**  
Mittwochs, bei schönem Wetter, 10.45-11.45 Uhr. Das Qi (Lebensenergie) an Kraftplätzen auf dem Monte Verità aktivieren und pflegen. Ausserdem in Minusio Qi Gong im Centro El Moya im Park oder im Raum, jeden Montag ab 28. Mai 14.45-15.45 Uhr.  
Info/Anm.: Tel. 076 336 68 06, www.atelierartevita.ch

### Cabiolo

SAMSTAG/SONNTAG, 26./27. MAI

**HUMANITA ART CENTER**  
**Die Kunst des Feueranzuges mit Joseph Stenz**  
Aus der uralten Faszination des Feuers und der Tradition Feueranzug verschiedener Völker ist ein Feueranzug entstanden, der magisch wirkt. "In diesem Kurs lernen wir den Umgang mit Feuerstein, Stäben, Seilen, Peitschen und was sonst noch alles für eine Show verwendet werden kann, erweitern unser Bewegungsrepertoire und erkunden die Möglichkeiten das Gelernte zu präsentieren." Kurskosten: CHF 240.-, Studentenfür CHF 200.-. Das Zentrum bietet viele weitere Kurse, vor allem Filzkurse, an. Siehe www.humanita.ch.  
Info/Anm.: 091 830 14 81, info@humanita.ch

### Giubiasco

AB DONNERSTAG, 24. MAI

**ATELIER DEL RESPIRO BEI DER FONDAZIONE VITA SERENA**  
**Ridere Over 65**  
Abende im Zeichen der Leichtigkeit und der Freude. Vier Mal jeweils donnerstags, 18.15-19.00 Uhr. CHF 36.- (für 4x). Das Atelier del Respiro führt auch andere Lachyogakurse durch.  
Info/Anm.: 079 381 45 44, a.respiro@bluewin.ch

### Mergoscia

MO., 27. BIS FR., 31. AUGUST

**SABINA & JOHANNES RUDOLFO BACHMANN**  
**BUCHER**  
**Kurs für Trockenmassagen**  
Ziel des Kurses ist es, von Grund auf den Aufbau der Trochener (Stützmauer) und die Bearbeitung der Steine theoretisch wie praktisch zu begreifen. Professionelle Leitung (Thomas Witzmann). Kurskosten CHF 690.- inkl. einfaches Mittagessen. Es besteht die Möglichkeit, am Kursort in zwei Rüstici zu übernachten (Kost und Logis CHF 50.- pro Übernachtung). Anreise am Vorabend möglich.  
Info/Anm.: 091 745 28 09, www.erholungssoestessin.ch

Anzeige

**FRÜHLING SPECIAL!**  
Gültig bis zum 31.08.12

**WELLNESS DAY**

... um dem Sommer zu geniessen!

\* **Freier Eintritt in den Wellnessbereich mit Hollandbad, Sauna und türkisches Dampfbad**

\* **Gesamtkörpermassage Relax 30 Minuten**

\* **2 Gänge Menü Mittag- oder Abendessen, ohne Getränke**

**CHF 95.00**

Nur auf Anfrage  
Tel. 091 735 00 10  
www.banachmedica.ch  
Banachmedica@swissbanachmedica.com  
Riva Lago Olivella, 6921 Vico Morcote

## Kurse

### Die Schule Villa Erica in Locarno informiert über ihr neues Angebot

AB dem Schuljahr 2012/2013 führt die Sprach- und Handelsschule Villa Erica in Locarno Jahreskurse für alle Altersstufen ein. Nebst Deutschkursen für Primarschüler und für Fortgeschrittene werden auch Italienischkurse für Anfänger und für Personen mit Grundkenntnissen angeboten. Der Kurs "Keine Angst vor dem Computer" ist besonders für Hausfrauen und ältere Menschen eine gute Gelegenheit, sich in einer kleinen Gruppe mit dem PC vertraut zu machen. Ein Intensivenglischkurs für Anfänger wird angeboten. Wer jedoch schon Englischkenntnisse hat und jede Woche einmal unter guter Führung in einer kleinen Gruppe Englisch sprechen möchte, findet diese gewünschte Möglichkeit. Speziell werden auch die kreativen praktischen Werkkurse für junge Frauen und das unterhaltsame Programm für Pensionierte sein.



Die detaillierten Programme für alle Kurse sind auf der Webseite der Schule: www.villaerica.ch. Zudem vermietet die Villa Erica auch monatsweise an Frauen und Studentinnen Zimmer mit privatem Bad und gemeinsamer Stube mit Kochegelegenheit. Für weitere Informationen und die Einschreibungen (bis Ende Juni möglich) ist Sandra Brodmann zuständig, Tel. 091 756 20 70.  
Villa Erica, Scuola di lingue e commercio, Via al Sasso 5, 6600 Locarno.

Anzeige

**centro kappa ascona**

Phytotherapie • Massage • Kurse

Sie leiden unter

**KOPFSCHMERZEN**  
**MIGRÄNE**

Wir können Ihnen helfen  
Nach einer ausführlichen Anamnese finden wir eine speziell auf Sie abgestimmte Therapieform.

Therapiemöglichkeiten:  
Shiatsu / Akupressur  
Ilo-Kreis-Konzept  
Hacken-Massage  
Reiki  
Fussreflexotherapie  
Laser-Therapie  
Medical-Taping-Concept

Viale Paolo 5, 6912 Ascona  
Tel. 091 741 80 70  
www.centrokappa.ch